

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 75 - No. 2

26 січня 2014 р.

Українська Версія

Заява Єрархів Української Католицької Церкви в США щодо підтримки нашої Церкви в Україні в час тиску на неї

Єрархи, духовенство, монашество та вірні Української Католицької Церкви в Сполучених Штатах Америки висловлюють свою повну довіру й підтримку нашому Патріарху Святославу, Високопреосвященним Єрархам, духовенству, монашеству та вірним Української Греко-Католицької Церкви в Україні в їхній реакції на надання необхідної пастирської опіки відважним українським громадянам, які виступають проти придушення свободи у сьогоднішньому українському суспільстві. Їхній відгук любові, розуміння та напучування воскрешає в нашій пам'яті те співчуття, з яким Ісус ставився до всіх пригноблених.



Ми поділяємо здивування цивілізованого світу, який спостерігає за грубими та брутальними відповідями українського уряду нашій Церкві та людям, що переймаються благом своїх близьких та своєї країни. Повідомлення про залякуючі погрози від урядових чинників щодо правосильності Церкви Великомучеників, нашої Української Греко-Католицької Церкви, викликало в усіх нас глибоке занепокоєння безпекою всього народу України, а особливо людей різних віросповідань і релігійних громад.

Ми закликаємо наших братів і сестер усіх віросповідань в США підтримати тих, хто зі сміливістю протистоїть тим, хто би хотів обмежити вияви релігійних та інших основних людських свобод в Україні.

Лише нещодавно Українська Греко-Католицька Церква звільнилася від гніту, який зазнавала понад п'ятдесят років під комуністичним правлінням, з надією на невідкличність свободи сповідання своєї віри в демократичній країні. Нажаль, особи що сповідують гнобительську та репресивну ідеологію продовжують здійснювати непомірний контроль над людьми, які просто прагнуть жити вільно і практикувати свою віру без страху відплати та асиміляції одним домінуючим віросповіданням. Такі особи з адміністрації є загрозою для людей усіх віросповідань у державах колишнього комуністичного правління. Україну можна розглядати як платформу для нового нав'язування специфічної ідеології контролю та репресій. Єдиним виходом для людей всіх віросповідань є, разом з особами відданими розвитку й підтримці демократії в Україні, спільно твердо виступити на підтримку тих, хто виявляють велику відвагу голосно висловлюючи свій протест проти репресивним силам.

(Продовження на ст. 2)

В цьому випуску:

Фестиваль Українських Різдвяних Колядок - ст. 4

Розклад викладення копії Туринської Плащаниці - ст. 9

Академія Святого Василя Великого Назначила Першу Світську Директорку - ст. 10

Патріарх УГКЦ звернувся із закликом припинити кровопролиття - ст. 23

Заява Єрархів Української Католицької Церкви в США щодо підтримки нашої Церкви в Україні в час тиску на неї

(продовження з попередньої сторінки)

Ми закликаємо наше духовенство, монашество та вірних постійно молитися за Українську Греко-Католицьку Церкву, її Архиєреїв, духовенство, монашество та вірних в Україні, щоб милосердний Господь підтримав їхню відвагу в голошенні правди, яку всі ми потребуємо чути. Ми закликаємо всіх допомагати нашим братам і сестрам як тільки вони цього будуть потребувати, щоб ми могли бути співучасниками відродження Церкви закоріненої в мучеництві. Нехай кожен з нас буде певен, що світ усвідомлює те, що відбувається, і що всі утиски широко висвітлюються і тому приречені на провал.

Ми також закликаємо всіх свободолюбивих людей молитися й підтримувати прояв релігійної свободи в Україні та в країнах, де такі фундаментальні свободи придушуються. Папа Франциск постійно заохочує всіх нас розбурхувати самовдоволення, щоб ми не впадали в стан байдужості й апатії перед кривдами й стражданнями інших. Українська Греко-Католицька Церква, її провідники, духовенство, монашество та вірні показали себе непідвладними байдужості у відповідь на відновлення утисків в Україні. Мученики минулого є чудовими прикладами, які сьогодні вселяють силу, надію, відвагу в тих, хто протистоїть цим проявам тиску.

Я прошу вас твердо стояти разом з ними, однаковою мірою зберігаючи відданість даним всім нам основним людським правам свободи слова, мирних зібрань, свободи совісті та віросповідання, і свободи самовираження. Моліться й приймайте рішення проявити сміливість й підняти свій голос проти будь-яких репресивних спроб заперечити основні людські права, як це відбувається в ці дні в нашій вітчизні – в Україні.

У Філадельфії, в місті братерської любові, майже 250 років тому сміливі чоловіки заснували країну на ідеї, що всі чоловіки та жінки наділені їхнім Творцем невід'ємними правами – «серед них: правом на життя, свободу і прагнення щастя». Ці слова палають в серцях свободолюбивих людей усього світу й вони ж надихають наших братів і сестер в Україні у ці години.

Коли ми звертаємося в молитвах до Всевишнього Господа, просимо в нього, щоб мудрість Святого Духа надихала й просвічувала всіх, особливо сьогоднішніх гнобителів, щоб вони звернули увагу на заповідь Божу записану в Старому Завіті й викарбувану на Дзвоні Свободи: «Проголошувати свободу по всіх землях всім її мешканцям». Ми молимося, щоб Милістю Божою ці слова незабаром залунали і над Україною.

Нехай Господь благословить вас, щоб ви могли щедро, з великою рішучістю відгукнутися на події.

Дано на празник Богоявлення нашого Господа і Спаса Ісуса Христа за Юліянським календарем, 19 січня 2014 року в Українській Католицькій Архиепархії Філадельфії, Пенсильванія.

+Високопреосвященний Стефан Сорока (автор)
Митрополит Української Католицької Церкви у США
Архиепископ Філадельфійський для українців

+Преосвященний Річард Семінак
Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

+Преосвященний Павло Хомницький, ЧСВВ
Єпископ Стенфордської єпархії

+Преосвященний Іван Бура
Апостольський Адміністратор
Пармської єпархії святого Йосафата

Українцікатоликиуцівихідніпідчасцерковнихбогослужінь будуть офірувати **Особливі Молитви за Мир в Україні**

23-го січня 2014 р.

Український Католицький архієпископ Філадельфії Стефан Сорока попросив усіх священиків разом з вірними в храмах Української Католицької архієпархії Філадельфії в ці вихідні молитися за мирне завершення трагічних подій і насильства в Україні. Archbishop Stefan in his capacity as Metropolitan is also the spiritual leader of the Ukrainian Catholic Church in the United States. Special prayer petitions will be included in all Divine Liturgies in Ukrainian Catholic Churches located in eastern Pennsylvania, New Jersey, Maryland, Delaware, Washington, D.C. and Virginia.

Many of the parishes are served by priests who were born and educated in Ukraine. There is a significant population of Ukrainian immigrants as well as Americans with Ukrainian ancestry living in the United States, many in the Mid-Atlantic region, many who have relatives living in Ukraine.

A Statement issued by the Ukrainian Catholic bishops of the United

26 січня 2014 р.

States In Support of Our Church in This Time of Duress, that will be shared with the faithful in the churches this weekend, concludes with the following:

"I ask you to stand steadfast with them, equally committed to a world offering to all the basic human rights of freedom of speech, freedom of assembly, freedom of religion and conscience, and the right of self-determination. Pray and resolve to have courage as we raise our voices in opposition to the repressive efforts to deny these basic rights throughout the world and especially in our beloved homeland Ukraine at this time.

"In Philadelphia, the City of Brotherly Love, almost 250 years ago, brave men founded a nation upon the ideal that all men and women are endowed by their Creator with certain unalienable rights — "that among these are life, liberty and the pursuit of happiness." These words burn in the hearts of freedom loving peoples everywhere and inspire our brothers and sisters in Ukraine at the present hour.

"As we pray to Almighty God, let us ask that the Wisdom of the Holy Spirit inspire and enlighten all, especially the present-day oppressors, to heed the Old Testament command of God inscribed on the Liberty Bell, "Proclaim liberty throughout all the land unto all the inhabitants thereof." And we pray, through the Grace of God, that these words will soon resound throughout Ukraine."

Особливі літургічні молитви:

"We also pray to the Almighty Lord for the people of Ukraine who are struggling these days to defend their God given rights and freedom of speech, choice and religion. Grant them all and especially leaders of the Ukrainian nation wisdom, good judgment and discernment to find mutual understanding and respect that would lead to a peaceful resolution of the ongoing conflict, we pray to You, O Lord, and have mercy."

"O merciful Lord and Lover of Mankind, look down mercifully upon those who laid down in sacrifice their lives for the improved future of

Ukraine in the ongoing conflict and for hundreds of people that are wounded and hurt. Bestow your healing power upon all who need it that their sufferings be lessen and receive full recovery, we pray to You, O Lord, and have mercy."

Ще молимося Всемогучому Господеві нашому за український народ наш, що цими днями бореться захистити свої Богом дані права та свободу слова, вибору та віроісповідання. Подай йому, а особливо лідерам української нації, мудрості, розсудливості та добру раду і волю знайти взаємне порозуміння та повагу, які дозволять дійти до мирної розв'язки в цьому протистоянню, ми молимося Тобі, Господи, і помилуй.

Милосердний Господи і Чоловіколюбче, споглянь милостиво на тих, які поклали і пожертвували своє життя задля кращого майбутнього України і на сотні поранених і мучених людей. Подай свою ласку зцілення всім, хто її потребує, щоби їхні муки зменшилися і вони повністю видужали, ми молимося Тобі, Господи, і помилуй нас.

Фестиваль Українських Різдвяних Колядок Неділя, 12-го січня 2014 року

Фестиваль українських колядок відбувся в неділю, 12-го січня 2014 р. в залі Катебри Непорочного Зачаття у Філадельфії, ПА. На початку програми, о. Іван Демків привітав усіх на фестивалі. Ведучими фестивалю були Ярослав і Наталія Ковалів. Вони представляли кожен хор, який підходив до передньої частини аудиторії для виступу. У Фестивалі брали участь одинадцять хорів. По завершенні фестивалю, митрополит - архієпископ Стефан Сорока привітав усіх присутніх і тоді всі хори завершили фестиваль співом двох колядок.

(Фото: Сівак/Білий)



Зведений Хор Катебри Непорочного Зачаття Пресвятої Богородиці і Хор парафії Св. Йосафата, Філадельфія, ПА



Хор парафії Благовіщення Пречистої Діви Марії, Мелроуз Парк, ПА



Хор парафії Свв. Петра і Павла, Фініксвілл, ПА



Хор парафії св. Йосафата, Трентон, Н. Дж

**Відвідайте наш канал на YouTube для
перегляду відео з фестивалю на
<http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>**

Фестиваль Українських Різдвяних Колядок

(продовження з попередньої сторінки)



Хор Академії Св. Василя Великого,
Дженкінтаун, ПА



Хор парафії Св. Михаїла,
Балтимор, МД



Чоловічий хор "Дзвін",
Філадельфія, ПА



Молодіжний Хор Української Бapтистської Церкви,
Філадельфія, ПА



Хор "СПІВ - Життя",
Вашингтон, Д.К.



Ансамбль "Перша Кляса",
Балтимор, МД

Фестиваль Українських Різдвяних Колядок

(продовження з попередньої сторінки)



Камерний хор "Аколада",
Філадельфія, ПА



Митрополит Стефан Сорока



Зведений Хор



Глядачі в залі.



Наталія і Ярослав Ковалів -
ведучі Фестивалю Коляд.

СВЯТО ТРЬОХ СВЯТИТЕЛІВ - 30-го січня



*„Сказав Господь своїм учням: Ви є світло світу. Не може укритися місто, що стоїть на верху гори. І не засвічують світильника і не ставлять його під посуду, але на свічнику, і світить усім, хто є в храміні. Так нехай просвітиться світло ваше перед людьми, щоб виділи ваші добрі діла і прославили Отця вашого, що на небесах. Не думайте, що Я прийшов розорити закон або пророків; Я не прийшов розорити, а доповнити. Істинно кажу вам: Поки перейде небо і земля, йота єдина або єдина риска не перейде з закону, доки все буде. Якщо хто розорить одну із заповідей цих малих і навчить так людей, той меншим назветься у Царстві Небеснім; а хто творитиме і навчить, той великим назветься у Царстві Небеснім.“
(Мт. 5, 14-19)*

*„Величаємо вас, святителі Христові:
Шануємо вашу святу пам'ять, ви бо
Молите за нас Христа Бога нашого“.
(Величання на Утрени)*

Церква в особливий спосіб почитає Трьох святих отців наших, як подає молитва на литії, Вселенських Великих учителів і святителів: Василя Великого, Григорія Богослова та Івана Золотоустого.

Василій Великий народився 330 р.Б. в Кападокійській Кесарії. Там же здобув освіту. В своєму житті знав лише дві дороги: перша провадила його до Храму і до священників, друга – до професорів-риторів. Під впливом своєї сестри Мокрини вирішив прийняти хрещення і постановив посвятити себе монашому життю. Багато подорожував, ознайомлюючись із визначними монастирями Єгипту, Палестини і Месопотамії, зустрічаючи там монахів та ісповідників віри.

Повернувшись додому, став пустинником у м.Понті. З допомогою своїх друзів засновує монастирі, які б відповідали соціальній природі людини, де монахи мали б займатися молитвою, наукою і фізичною працею. На протигагу тогочасному існуванню двох типів монашого життя, – великих спільнот і пустинного самітництва – Василій бачив ідею створення поміркованих монастирів, які б відповідали Духу Євангелії, і, окрім контемплятивного життя, можна було б християнізувати тогочасний поганський світ. У 370 р. Василій стає єпископом Кесарії, митрополитом Кападокії і екзархом цілої північної Малої Азії. Перебуваючи весь час на молитві і спілкуючись із живим Богом, міг розпізнати єретичне вчення, яке не відповідало духові християнства. Тому боровся з такими вченнями, як аріанство, захищав Божество Святого Духа і поборював Аполінгризм. Помер у віці всього лиш 49 років. Василя ще за його життя було названо Великим, а з часом і Святим. Відзначився Василій у своєму житті мужнім характером, культурою, талантом, святістю і невтомною службою Богові та ближньому. Це була людина, яка вміла керувати собою і вести інших до Бога. Людина, котра зуміла вдало у тогочасній культурі голосити Євангеліє.

Григорій Богослов народився 329 р. Б. на хуторі Аріянзі. Батьки його тоді були у глибокій старості і вирішили посвятити дитя Богові. Та й він сам вважав себе виблаганим у Бога. Так, охрестившись,

(Продовження на ст. 8)

СВЯТО ТРЬОХ СВЯТИТЕЛІВ

(продовження з попередньої сторінки)

постановив своє життя віддати для монашества. Був висвячений на священника. Його життя було осіяне бесідництвом і літературним талантом. Богословські бесіди про Пресвяту Трійцю спричинилися до його титулу “Богослов”. Це той, котрий знає живого Бога і про нього може свідчити.

Іван Золотоустий народився 344 р. Б. в Антіохії у багатій християнській сім'ї. Закінчив звичайну школу і поступив на вищі студії риторики та філософії. В навчанні перевищував усіх студентів. У 18 років охрестився, через три роки прийняв чин читця і постановив посвятитися монашому життю. Згодом був висвячений на диякона, а тоді і вже на пресвітера. Проповідував у так званій золотій церкві в Антіохії і завоював собі такий авторитет, що ціле місто захотіло його собі за єпископа. Але доля завела його до Царгороду, де став архієпископом і проявив себе як духовна особа, яка прагне правди, за що і був висланий на заслання у Малу Вірменію. Помер Іван Золотоустий 14 вересня 407р.Б. Останні слова його були, як він завжди звик говорити, – “Слава Богу за все”. Святий Іван був сотворений для контемплятивного життя, мав надзвичайний дар слова, через що і був названий “Золотоуст”.

Василій Великий, Григорій Богослов та Івана Золотоустий! Ці три постаті досягли таких великих титулів за неабиякі заслуги. Богослужіння добового кола оспівують трьох святителів величними епітетами. “Вони бо органи благодаті, щелі Духа, славнозвісні сурми благодаті”, – гласить стихира на Вечірні.

Вони були не тільки засновниками тогочасних монастирів, але їх практиками і проповідниками, закликаючи молитися, навчатися і працювати. Церква оспівує їх: “Василій – божественний ум, Григорій всемудрий, Іван – славний учитель, який виточує нам золоті струмки божественної науки, справді Золотоустий”. За непохитну віру церква величає їх титулами і прирівнює їх “рівними апостолам, колонами церкви, вчителями Вселенної” (стихири на стиховні). Це велетні віри, Духа, святості та науки, які подали нам правдиву науку про Пресвяту Трійцю. Для нас залишилася їх велика спадщина – це Божественні Літургії Івана Золотоустого і Василя Великого. Тому цих святих в українському народі ми повинні почитати з любов'ю і заспівати словами літійної стихири: “Прославмо на землі трьох святителів ієрархів: Василя, що носить царське ім'я, Григорія, визнаного в Богословії, та Івана, що є справжнім символом благодаті, – вони збагнули глибину мудрості Духа”.

<http://www.katedra.org.ua/visnyk>

From the Metropolitan's Office

Please be informed that Very Rev. Andriy Rabyi is entrusted with the Office of Vicar General of our Archeparchy effective January 16, 2014. He will be the person “in charge” during my absence from the archeparchy for responsibilities requiring travel, and for holiday periods. He and my personal secretary, Mrs. Olia Kuzewycz will have contact with me via internet during all absences. Please use your good common sense and discretion as to the urgency and need of any requests.

The former Vicar General, Very Rev. Msgr. Peter Waslo, will continue to fulfill his responsibilities as Chancellor of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia. Given Msgr. Waslo's present need to heal from an illness, all correspondence previously directed to him should be forwarded to Very Rev. Andriy Rabyi, until further notice. Please allow Msgr. Waslo the opportunity to recover without any impediment of job responsibilities.

REPLICA OF THE SHROUD OF TURIN - 2014 SCHEDULE

The Replica of the Shroud of Turin schedule for 2014 has been approved by Archbishop Stefan for the following parishes in the Archeparchy of Philadelphia. Contact information for the priest of each parish has been listed below for any questions regarding the exhibit.

February 16-28, 2014

St Josaphat, Trenton NJ

Fr. Taras Lonchyna: 609-695-3771

March 2-15, 2014

SS Peter & Paul, Plymouth PA

Fr. Volodomyr Popyk :570-735-2262

March 16-29, 2014

St. Vladimir's, Edwardsville PA

Fr. Paul Wolensky: 570-823-1821

March 30- April 12, 2014

St. Vladimir's , Scranton PA

Fr. Myron Myroniuk: 570-342-7023

April 13-26, 2014

St. Nicholas Church, Wilmington DE

Fr. Volodomyr Klanichka: 302-562-5511

April 27- May 10, 2014

St. Mary's Church, Bristol, PA

Fr. Gregory Maslak: 215-788-7117

May 11-25, 2014

SS Peter & Paul, Phoenixville PA

Fr. Stepan Bilyk: 610-933-5453



Photo: Replica of the Shroud of Turin on display at the Cathedral in 2010

Any parish in the Archeparchy interested in hosting the Shroud should contact the Chancery's Evangelization office. The Shroud Exhibit offers a perfect opportunity to engage your parish community in opening it's doors to your local community. The Exhibit gives our people a chance to share their faith and their church with their neighbors. It presents a forum through which your services, your hospitality, and your faith can invite people to come to know Jesus through this endeavor.

Академія Святого Василя Великого Назначила Першу Світську Директорку

Сестра Доротея Анна, ЧСВВ, Провінційна Настоятелька Сестер чину Святого Василя Великого, провінції Ісуса Христа Чоловіколюбця, і члени Головної Управи, з приємністю повідомляють, що пані Тереса Раєн-Шот стане першою світською директоркою Академії. Пані Шот перебирає позицію пані Галини Чайківської, тимчасової директорки, градуантки Академії, котра недавно пішла на емеритуру із системи середнього шкільництва у Філядельфійській архидієцезії. Нова адміністрація почнеться 4-го лютого, 2014.



Тереса Раєн-Шот

Історично, позиція директорки все припадала сестрі Чину Святого Василя Великого. Вибір кваліфікованої особи, котра буде продовжувати дотримування філософії та цілей навчати молодих жінок, розпочатий Сестрами Чину Святого Василя Великого в околиці Факс Чейс, Пенсильванія у 1931-му році, потребував обширного пошуку й роздумування.

Пані Раєн-Шотт, народжена в місті Філядельфії, навчалася в народних та середніх школах Філядельфійської архидієцезії. Закінчила теологію та історію у Вілінг Ізуїтському Університеті, "кум ляде". Здобула ступень магістра релігійних студій в Сейнт Чарлс Боромео Семінарії та ще один ступінь магістра шкільного провідництва із Сейнт Джозеф Університету. Спочатку кар'єри вчила в місті Нью Йорку та в Нью Джерзських середніх школах, а відтоді у Філядельфійській архидієцезії як учителька та голова департаменту в Арчбішоп Раєн Гай Скул. Адміністративні позиції включали Заступник Директора Академічних Справ – Джон В. Галаген Гай Скул, Заступник Директора Студентських Послуг - Кеннеді-Кенрик Католицький Гай Скул, та Заступник Директора Студентських Послуг – Конвел-Іген Католицький Гай Скул. В своїй академічній кар'єрі, пані Раєн-Шотт брала участь, проводила, наглядала та запроваджувала нові програми курікулуму в шкільній системі архидієцезії. На протязі професійної кар'єри, пані Раєн-Шотт старалася бути ознайомленою з загальнопоширеними думками своєю участю в професійних організаціях, семінарах про навчання молодих, та взагалі з особистим професійним розвитком. До недавня, пані Раєн-Шотт була Директором Особового Складу середнього шкільництва в Канцелярії Католицького Шкільництва Філядельфійської архидієцезії.

У своїй новій позиції як Директорка Академії, пані Раєн-Шотт надіється "продовжувати шкільну ціль та вірування Сестер Чину Святого Василя Великого та Церковну науку, і академічно приготувати (наших) дочок зробити різницю у світі. Ми полягаємо на віру, яка помагає навчати цілість особи, даючи вимогливу академічну атмосферу, духовну поживу, та суспільне поповнення.

Як новій адміністраторці Академії, пані Раєн-Шотт буде доручено виконати п'ятилітній Стратегічний План, недавно розроблений експертним провідництвом Майтлер Консультантів, широко-відомих консультантів католицького шкільництва. Вона плянує добре запізнати всіх, хто є частиною Академії, бути відкритою й співробітничою та вислухувати різні погляди, "все слухати." Вона нетерпеливо очікує змагання "цієї нової фази мого життя. Я є оскромнена моїм назначенням і маю надію допомогти далі розвивати Академію Святого Василя Великого на вірцеву школу."

Пані Тереса Раєн-Шотт, із своїм мужем, живе у Савтгемптон, ПА, де вони є парафіянами церкви Аур Лейді оф Гуд Кавнсел. Мають трьох дорослих дітей: Кейті, Джонатан та Лара.

-Леся Пенкальська

Різдвяні імпрези Академії Святого Василя Великого – Леся Пенкальська

Д ж е н к і н т а в н – Різдв'яний час в Академії Святого Василя Великого, дівочої середньої школи яка підготовляє учениць на вищі студії, все є час радості і різноманітних імпрез та нагод прославляти народження Спасителя. Дванадцятого січня ц.р., Академія Святого Василя Великого закінчила цьогорічний різдв'яний сезон виступом вокального ансамблю дівчат на Фестивалю Колядок, який відбувся в залі Катедрального Собору Непорочного Зачаття. Публіка дуже тепло привітала дівчат, котрі співали "Маріє, чи знаєш?" – пісню, яка є популярною в американському різдв'яному репертуарі.

В попередньому місяці, Академія відбула дві святочні імпрези – День Дідуня й Бабусі та щорічний Різдв'яний Концерт. День Дідуня й Бабусі, який відбувся 11-го грудня

з легкою перекускою, був нагодою дідуням і бабусям учениць Академії пізнати школу своїх внучок, та почути різдв'яні музичні твори, які дівчата приготували на концерт. Також була нагода пізнати учителів музики, та членів адміністрації, включно з тим-часовою директоркою пані Галиною Чайківською. Всі гості відчули радісний святочний настрій чудово-виконаних творів, прославляючи народження Ісуса Христа.

Повний Різдв'яний Концерт відбувся в п'ятницю, 13-го грудня. Публіка почула працю ансамблів вже довше-діючих учителів: дівочий хор та вокальний ансамбль під диригентурою сестри Германи Сеніти, ЧСВВ, та струнний ансамбль під проводом пані Джоанни Бейтс. Публіка також тепло привітала двох нових учителів Музичного



Handbell Ensemble

Департаменту – панну Ілізабет Фолджер, котра вміло провадила дві групи мелодійних дзвонів, та пана Александра Шмавка, здібного диригента духової оркестри.

Панна Фолджер, градуанткою Академії, вже в студентських часах виявила чудовий співучий голос та музичний і учительський талант. Окрім вчителювання в Академії, панна Фолджер співає як дяк і в хорах кількох парафій, включно із римо-католицьким Катедральним Собором Святих Петра і Павла.

Пан Шмавк дуже майстерно приготував духову оркестру за короткий час. Вони грали із чудовим тоном і повним життям. Пан Шмавк також є диригентом Дженкінтавської

Громадської Оркестри, якою він вже довгий час провадить і котрого музиканти високо поважають.

Інші традиційні святочні діяльності які відбулися в Академії були виступ музичних ансамблів в *Кинг оф Праша Мол, Вікторіанський Чайочок* для найстаршої кляси дівчат, та *Вечір Вбирання Ялинки* для дівчат дванадцятої кляси з їхніми матер'ями.



String Ensemble



Clarinets of Jazz Band

Christ Our Pascha Workshop

March 15, 2014 - The third series on Christ Our Pascha will be presented by Rev. Alexander Laschuk JCL, Director (Acting) of Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute of Eastern Christian Studies. The workshop will be held at the Basilian Spirituality Center in Jenkintown, PA from 10am to 4pm on March 15, 2014. The topic is: I Believe... in What Exactly?



Incomprehensible, unlimited, undefined, invisible, inconceivable... We use a lot of words to describe the Trinity. But what do they mean, and why bother? Through an examination of Part I of Christ Our Pascha, the Faith of the Church, Fr Alexander will lead an exploration of the Nicene Creed to see the centrality of the Trinity to our Christian Faith as well as our understanding of who, what, and why is the Church.

For further information, please call 215.379.3998 x17 or visit the Sisters' website at www.stbasils.com or on Facebook at www.facebook.com/pages/Sisters-of-the-Order-of-St-Basil-the-Great-Jenkintown-PA/280623061977867?fref=ts

ARCHBISHOP STEFAN GREETED BY BASILIAN COMMUNITY

Most Rev. Stefan Soroka, Metropolitan-Archbishop of the Archeparchy of Philadelphia, was the guest of honor Monday, December 16, 2013, at the Motherhouse of the Sisters of the Order of St. Basil the Great. The celebratory dinner was in anticipation of the Feast of St. Stephen, the Archbishop's patron.



Sister Dorothy Ann Busowski presenting Archbishop Soroka with a gift of a diptych.

Archbishop Stefan was warmly received by the Sisters, Father Daniel Troyan, Motherhouse chaplain, and members of the Basilian Associate Program. In her greeting, Provincial Superior Sister Dorothy Ann Busowski, OSBM, commended the Archbishop for following his patron's faithful dedication to Christ and for his kindly interest and loving care for all in his pastoral care. "You have invited others to join you in the celebration of life and love in Christ."

After the presentation of a gift of a diptych portraying the Theotokos and the Nativity of Christ and the singing of "Mnohaya Lita", the archbishop remained to enjoy an informal visit with all who wished him well.

**Запрошуємо Вас на
КОНЦЕРТ
світової слави піаніста-віртуоза
РОМАНА РУДНИЦЬКОГО**

в неділю, 9 лютого 2014, о год. 3:00 пополудні
в залі Української Католицької Церкви св. Йосафата
при 1195 Deutz Ave., **Trenton, NJ** - (609) 695-3771
Вступ \$15.00. -- діти-учні фортепіано - безкоштовно!



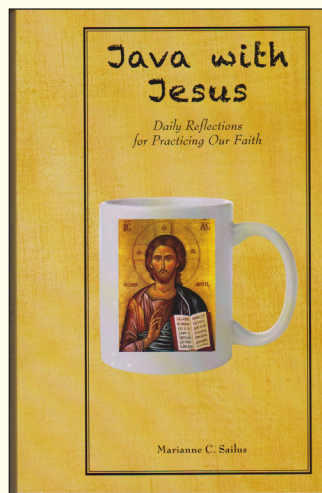
В програмі твори: Менделсон, Бетховен, Гріг, Шопен,
Рудницького, Дебюссі і Ліст

Роман Рудницький - син українського композитора Антона Рудницького та оперової співачки Марії Сокіл, випусник Джульєрдської школи в Нью Йорку, лауреат 10 народних і міжнародних конкурсів, до цих пір грав концерти у близько 100 країн, включно з Україною.

**St. Nicholas at
Presentation of Our Lord
Church in Lansdale, PA.**



**NEW PUBLICATION
"Java with Jesus"**



Marianne Sailus, a member of St. Josaphat Parish in Bethlehem PA has published a book entitled "Java with Jesus." The book is made up of daily reflections for practicing our faith. It covers a wide range of topics related to daily life, with just one page

of text each day to think about while drinking the morning cup of coffee. The cost is \$30.00 and can be ordered from Eastern Christian Publications, PO Box 146, Fairfax, VA 22038-0146 [384 pages]. www.ecpubs.com

Northeastern Pennsylvania Malanka

During Northeastern Pennsylvania's 10th annual Malanka held on January 11, 2014 at the Parish Center of St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church of Scranton, tribute was paid to our brothers and sisters in Ukraine who are demonstrating in their quest for true democracy.



The one hundred fifteen participants from various regional Catholic and Orthodox parishes took time out during the Malanka to show their strong support for the millions of freedom

loving Ukrainians. Along with the music of the Fata Morgana orchestra, Malanka attendees gathered closely together waving the flags of the United States and of Ukraine while singing the Ukrainian National

Anthem.

Preceding the evening event, the Divine Liturgy, celebrated by St. Vladimir's pastor Father Myron Myronyuk, included special petitions offered for Ukraine.

We are encouraged to pray for Ukraine!

Adapted from an article by Paul Ewasko. Photo by Dawn Caramanno.

РОЗПОРЯДЖЕННЯ СТОСОВНО УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО ЦВИНТАРЯ СВЯТОЇ МАРІЇ, ФАКС ЧЕЙЗ, ПЕНС.

Збільшення нарікань на вигляд та догляд за українським католицьким цвинтарем святої Марії на Факс Чейс, Пенс., привів до того, що я вирішив особисто втрутитися у цю справу. Дотримання певних звичаїв, які практикують люди, стало проблемою для збереження вигляду та утримання нашого цвинтаря. Дехто повстановлював перед надгробками парапети, ставить свічки і садить квіти перед пам'ятниками. Деякі рослини розрослися до розміру кущів, які підсаджують надгробки. Хоч багато хто і пильнує за своїми ділянками, більше як дві третини території

є повністю закинуті. Люди неправомірно сподіваються, що обслуга цвинтаря буде чистити та обслуговувати ці частини, що потребуватиме значних додаткових коштів на обслуговування. Численні нарікання, які ми отримуємо щодо стану цвинтаря, стосуються непривабливого вигляду занедбаних ділянок. Що важливіше, встановлені без належного дозволу парапети ставлять під удар цих людей і цвинтар щодо вимог безпеки. Цих людей чи цвинтар можуть судити, якщо хтось випадково пораниться до цих парапетів. Більше того, цвинтарю бракує тієї гармонії, яку від повинен

мати. Такі парапети не дозволяють ставити на інших цвинтарях.

Тому, щоб створити безпечне та гармонійне середовище, всі такі парапети, будь-які насадження (включаючи квіти), всі лампи чи подібні предмети, що знаходяться перед, позаду, чи по боках надгробків мають бути прибрані не пізніше 1-го лютого 2014 р. Лампи, вази тощо, можуть знаходитися лише на основах надгробків – але не можуть бути залишені на землі. Після 1-го лютого 2014 року обслуга цвинтаря отримала розпорядження забрати будь-які предмети, які

залишаться в землі, захаращують простір навколо надгробків. Ці речі будуть викинені. Простір буде заповнений ґрунтом і травою яку висадить обслуга цвинтаря. Тоді на цвинтар святої Марії повернуться краса й порядок, яких всі сподіваються бачити на наших цвинтарях.

Жодного виключення з цього правила не може бути. Ми будемо дуже вдячні за вашу повну згоду з цими правилами. Дякуємо за ваше сподіване зрозуміння й згоду.

+Стефан Сорока
Митрополит-Архієпископ

„Я упокорював постом душу мою“ (Пс. 34, 13).

Для християнина піст є знаменитим середником чеснот, який викликає в нас духа покути та утримує нас в тому дусі. З різних причин християнин повинен високо цінити церковну заповідь посту та радо її захоплюватися.

Ми повинні постити, щоб виявити наш послух Церкві. Як совісна, вірна дитина сповняє волю своїх родичів, тому що знає, що вони бажають їй тільки щастя й добра, так совісний християнин сповняє також заповідь посту і цим виявляє послух Церкві. Той, хто легковажно занедбує цю церковну заповідь, тим самим показує байдужість до своєї віри і виявляє непослух Церкві.

Ми постимо, щоб наслідувати приклад Христа та святих. Ісус Христос, Божественний Спаситель, постив сорок днів і ночей в пустині, перед тим, як розпочав свій учительський уряд. Він завжди готував себе молитвою і постом, чим дав нам гідний приклад до наслідування. Коли його учні не могли зцілити одного хлопця,

опанованого злим духом, вони спитали Ісуса про причину своєї невдачі, на що Ісус їм відповів, що це була їхня мала віра та додав: „А щодо цього роду бісів, то його виганяють лише молитвою і постом.“ (Мт. 17, 21).

Подібно як Божественний Спаситель, так постили й святі; вони не тільки вірно й сумлінно зберігали церковну заповідь, але часто накладали на себе набагато строгіші пости, вони жили тижнями та місяцями на самому хлібі й воді, а деякі не споживали м'яса впродовж цілого свого життя.

Ми постимо, щоб покутувати за наші гріхи. Прикладом є Цар Давид, який щиро покутував після свого сумного гріховного упадку. Він довго постив і плакав, і саме після цього посту Господь вислухав його.

Піст потрібен для приборкання наших злих похотей. Надмірне вживання м'ясних страв, як взагалі

надуживання їди та напоїв робить людину неспокійною, збуджує змислові пожадання та наводить на неї багато спокус, в той час коли умиртвлення й піст, як говорить апостол Павло, „розпинає тіло з його пристрастями та пожадливістями“ (Гал. 5, 24).

Крім того піст, як стверджують лікарі, є також корисним для здоров'я тіла. Багато пустельників, таких як преподобні Антоній, Павло, Пахомій дожили до дуже глибокої старості, хоча завжди строго постили. Вкінці піст чинить людський дух живішим та здатнішим до духовних речей. Великі засновники релігій, такі як Мойсей, Іван, і навіть погани - Будда, Магомет признавали важливість посту - знаменитого середника чеснот і всі його дотримувалися.

Церковний піст, однак, повинен бути тісно злучений також з внутрішнім постом, а саме змисловим упокоренням. Святий пророк Ісаїя говорить: „Хіба такий піст мені довподоби, день, коли

хтось умиртвлює себе? - Схиляти голову, немов тростина, вереття і попіл під себе підстелювати, - чи це назвеш ти постом та днем, Господові вгодним? Ось піст, який я люблю: кайдани несправедливости розбити, пута кормиги розв'язати, пригноблених на волю відпустити, кожне ярмо зламати, з голодним своїм хлібом поділитись, увести до хати бідних, безпритулних, побачивши голого, вдягнути його, від брата твого не ховатись“ (Іс. 58, 5-7). А св. Августин сказав: „Якщо хочеш, щоб твоя молитва дісталася до Бога, то дороби їй два крила, якими є піст і милостиня“.

Зберігаймо завжди церковну заповідь щодо посту! Чим вірніше зберігаємо цю заповідь, тим добрішими ми стаємо, шануючи Церкву і Бога. Пам'ятаймо слова Ісуса Христа: „Кожний, отже, хто визнає мене перед людьми, того і я визнаю перед моїм Отцем небесним“ (Мт. 10, 32).

Розклад Митрополита Стефана на січень місяць 2014 року

- 1-8 січня - Візит до Вінніпегу, Канада, – святкування Різдва. Божественна літургія і виголошення проповіді в українській католицькій Катедрі святого Володимира й Ольги, Вінніпег, 6 січня 2014 р. об 11 год. вечора.
- 10 січня – Ознайомлення (разом з Іваном Дроздом, економом Архиепархії) пана Андрія Павука з Української Католицької Єпархії Мельбурна, Австралія, з керуванням нашою Архиепархією.
- 11 січня – Участь у «Пластовій свічечці» в УОКЦ.
- 12 січня – Колядування катедрального хору й перекуса з учасниками в резиденції.
Фестиваль колядок в залі української католицької Катебри Непорочного Зачаття.
- 13 січня – Телефонна конференція щодо пропозиції купівлі нової будови церкви для парафій у South Philadelphia.
- 14 січня – Різдвяний обід з працівниками Канцелярії, музею «Скарб віри» та Візантійської Крамниці в резиденції Архиепископа.
- 15 січня – Збори Архиепархіяльної Фінансової Ради, опісля святковий різдвяний обід.
- 16 січня – Зустріч за Матір'ю Євгенією, Сестрою Місіонаркою Покрову Божої Матері.
- 17 січня – Зустріч з Сестрою Доротеєю Анною Бусовскі, Провінційною настоятелькою Чину святого Василя Великого.
- 19 січня – Відслуження Божественної літургії з сестрою Катлін Гацко, Провінційною Настоятелькою сестер Службниць Непорочної Діви Марії провінції в Слоутсбургу, Нью Йорк.
- 20 січня – Відправлення Божественної літургії в Домі святого Йосифа, Слоутсбург, Нью Йорк, з сестрами Службницями Непорочної Діви Марії.
- 23-24 січня – Приготування до: перенесення української католицької церкви святого Йосафата, Філадельфія, Пенсильванія.
- 25 січня – Участь в Балі Дебютанток Товариства Інженерів у Hyatt Regency Hotel, Філадельфія, Пенсильванія.
- 26 січня – Молебень на підтримку братів і сестер в Україні, українська католицька Катедра Непорочного Зачаття, Філадельфія, Пенсильванія, 5 год. вечора.
- 27 січень – Планування/ огляд приміщень Канцелярії разом з архітектором.
- 29 січня – Участь в Раді Релігійних провідників Філадельфії в Конгрегації Mikveh Israel, Філадельфія.
- 31 січня – Збори Ради української католицької Архиепархії Філадельфії; зустріч з Опікунською радою Фонду пожертв української католицької Семінарії святого Йосафата і Опікунською радою Фонду пожертв української католицької Катебри Непорочного Зачаття.
- Приготування до щорічних вакацій в лютому 2014 р. Віце-Канцлер, Всечесніший отець Андрій Рабій, та працівники Канцелярії постійно контактуватимуть з Митрополитом Стефаном Сорокою через інтернет, електронну пошту тощо.

Святіший Отець Франциск висловив свою підтримку українському народові

Субота, 11 січня 2014

Про це Блаженнішого Святослава (Шевчука), Главу УГКЦ, поінформував Архієпископ Томас Едвард Галліксон, Апостольський нунцій в Україні.

У своєму листі від 10 січня 2014 року на ім'я Предстоятеля УГКЦ представник Апостольського Престолу в Україні, зокрема, зазначив, що, отримавши звістку про ситуацію в Україні, Святіший Отець Франциск через Архієпископа Петро Пароліна, секретаря стану Апостольської Столиці, запевнив український народ у своїй молитовній підтримці. «Папа Франциск запевняє про свої молитви за мир і згоду для улюбленого українського народу», - ідеться зокрема в листі з Ватикану.



Пригадуємо, що зовсім недавно, 25 листопада 2013 року, Папа Франциск зустрівся з паломниками УГКЦ, які прибули до Рима з нагоди закінчення Року віри, 1025-ліття Хрещення Русі-України та 50-річчя перенесення мощів св. свщмч Йосафата до базиліки Святого Петра. Тоді, після закінчення Божественної Літургії, яку служили Глава та ієрархи УГКЦ з України й поселень, Папа закликав українців «любити одні одних... намагатися зрозуміти ближнього, шанувати його, а також приймати його та по-братньому виправляти». А на Загальній аудієнції, яка відбулася 27 листопада, Папа закликав присутніх паломників з України за прикладом святого Йосафата «трудитися в справі єдності між братами».

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua/>

«Проповідь миру особливо потрібна там, де є загроза миру», – Глава УГКЦ на погрози влади позбавити легального статусу релігійні організації УГКЦ

Понеділок, 13 січня 2014

Люди на Майдані звернулися до УГКЦ та до інших Церков із проханням бути з ними і молитися разом. Адже в час, коли бракує діалогу між владою і народом, віруючі в Бога громадяни відчують особливу потребу посилити молитви за мир і спокій в нашій державі, припинення насилля та потоптання гідності і конституційних прав громадян України.

Про це заявив Блаженніший Святослав (Шевчук), Отець і



(Продовження на ст. 18)

«Проповідь миру особливо потрібна там, де є загроза миру», – Глава УГКЦ на погрози влади позбавити легального статусу релігійні організації УГКЦ

(продовження з попередньої сторінки)

Глава УГКЦ, під час прес-конференції в «Українських новинах» 13 січня 2014 року.

При цьому Предстоятель УГКЦ зазначив, що така поведінка священнослужителів є втіленням ідеї, яку висловив Папа Римський Франциск у своєму торішньому посланні «Радість Євангелія», що душпастирі повинні бути з людьми, адже «пастир має мати запах своїх овець».

Під час прес-конференції було оприлюднено Заяву Глави УГКЦ з приводу листа Міністерства культури України щодо підстав для припинення діяльності релігійних організацій УГКЦ.

Блаженніший Святослав зазначив, що вперше за часи Незалежності України пролунала погроза «про припинення діяльності відповідних релігійних організацій» УГКЦ. Про це йдеться в офіційному листі Міністерства культури України від 3.01.2014 року (№ 1/3/13-14) за підписом першого заступника міністра Тимофія Кохана (див. у додатку).

Причиною такої реакції органу державної влади названо релігійну діяльність, яку нібито «в порушення вимог законодавства України про свободу совісті та релігійні організації здійснюють представники, зокрема Української Греко-Католицької Церкви, на Майдані Незалежності міста Києва впродовж грудня минулого року та на початку нового – 2014 року».

Глава УГКЦ зазначив, що Церква не є учасником політичних процесів, але вона не може стояти осторонь, коли її вірні просять про духовну опіку. Бути зі своїми вірними є обов'язком священника, що впливає з самої місії Церкви.

«Цій місії, яку доручив їй Христос-Спаситель, наша Церква завжди була вірною і такою залишиться і на майбутнє, незважаючи на будь-які погрози», – наголосив Предстоятель греко-католиків.

Говорячи про офіційну позицію УГКЦ щодо актуальної суспільно-політичної ситуації, Блаженніший Святослава зазначив, що вона викладена у низці звернень, як від імені самої УГКЦ, так і спільних із членами ВРЦіРО.

«Церква надалі зберігає за собою право давати оцінку ситуації в країні, якщо порушуються права людини та принципи суспільної моралі, що впливають з Божого закону та відображені в соціальному вченні Церкви», – пояснив у Заяві Блаженніший Святослав.

На завершення Глава УГКЦ уже вкотре заявив, що єдиним шляхом розв'язання суспільно-політичної кризи в Україні є чесний і відкритий діалог усіх сторін, вихідною точкою якого є готовність влади слухати свій народ.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua/>

Глава УГКЦ: «Дуже важливо заглибитися в премудрість, яку залишив нам Василій Великий, – відкрити в собі високу гідність християнина»

Середа, 15 січня 2014

Церква не бере участі в змаганні за владу чи в політичних баталіях, тому що до влади приходять і відходять, політичні партії народжуються і зникають, а Христова Церква триватиме аж до кінця світу.

Про це 14 січня, у празник Обрізання ГНХ і Святого Василя Великого, сказав Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав (Шевчук) у проповіді до вірних під час Архиєрейської Літургії в храмі Святого Василя Великого, що в Києві.

Храм Святого Василя Великого відзначав цього дня свою 13-ту річницю з часу освячення. З Блаженнішим Святославом співслужили Архієпископ Томас Едвард Галліксон, Апостольський нунцій в Україні, владика Богдан (Дзюрах), Секретар Синоду Єпископів УГКЦ, та ще 30 священників.

Предстоятель УГКЦ у своїй проповіді зацентрував увагу на постаті святого Василя Великого, великого отця і учителя Церкви, та на обряді обрізання

маленького Ісуса Христа.

«Мисьогодні споглядаємо дитяtko Ісуса, якому виповнюється 8 днів. За законним звичаєм Його приносять до первосвященика, щоб той вчинив над Ним обряд обрізання і дав Йому ім'я. Сам восьмиденний Спаситель для нас сьогодні є глибоким знаком присутності вічного у сучасному... Ми читаємо в книгах Старого Заповіту, що Господь створив світ за 6 днів, а 7-го – спочив. Отож усе те, що переминає, включене в семиденному тижні, а 8-й день відкриває нову перспективу. Є наче знаком присутності вічного. А сам знак обрізання є пам'яткою великої знахідки, яку свого часу залишив патріарх Авраам для своїх спадкоємців... Обрізання було знаком того, що люди знають, кому належать, де є вічний Бог. І Божий закон є дорогою до вічності», – пояснив проповідник.

Згадуючи особу святого Василя Великого, Предстоятель зазначив, що все його життя було підкорене єдиному пошуку – пошуку вічного, пошуку Бога.

Архиєрей пригадав розповідь друга і приятеля Василя Великого, святого Григорія Назіянського, який казав, що святий Василій вважав найпочеснішим звання християнина, бо християнин знайшов на й ба г а т ш о г о , наймудрішого.

«У хрещенні, прообразом якого було старозавітне обрізання, християнин стає причасником вічного життя, яке починається в момент хрещення, а сповниться тоді, коли ми зустрінемося з нашим Господом віч-на-віч», – каже Предстоятель УГКЦ.

Говорячи про сьогоднішній день, Блаженніший Святослав просить людей у нинішніх суспільних, політичних обставинах нашого народу розрізнати, що переминає, а що є тим вічним, до чого потрібно прямувати і покласти його як фундамент нашого життя і майбутнього. Саме Христова Церква, переконує він, є носієм вічності в дочасному світі! Церква має те слово, про яке каже Христос: «Небо і земля пройдуть, а слова мої не пройдуть».

«Церква, за допомогою служіння усіх тих, хто

покликаний нести слово вічності і відкрити для наших сучасників дорогу спасіння, не бере участі в змаганні за владу чи в політичних баталіях, тому що влада приходить і відходить, політичні партії народжуються і зникають, а Церква Христова триватиме аж до кінця світу. Тому сьогодні дуже важливо заглибитися в премудрість, яку залишив нам святий Василій – відкрити в собі високу гідність християнина. Не тільки не соромитися бути християнами там, де ми є, а шукати істину християнського життя, бути справжніми християнами понад усе. І вважати своє християнське ім'я найвищою доблестю і найпочеснішим званням», – наголосив Глава Церкви. «Нехай наш Божественний Спаситель за молитвами святого Василя Великого допоможе нам у нашому сучасному пошуку і християнському житті», – побажав проповідник усім вірним і людям доброї волі.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua>

Заява Глави УГКЦ з приводу листа Міністерства культури України щодо підстав для припинення діяльності релігійних організацій УГКЦ

Понеділок, 13 січня 2014

Уперше за часи незалежності України пролунала погроза щодо «припинення діяльності відповідних релігійних організацій» УГКЦ.

Про це йдеться в офіційному листі Міністерства культури України від 03.01.2014 року (№ 1/3/13-14) за підписом Тимофія Кохана, першого заступника міністра *(див. у додатку)*.



Причиною такої реакції органу державної влади названо релігійну діяльність, яку нібито «в порушення вимог законодавства України про свободу совісті та релігійні організації здійснюють представники, зокрема Української Греко-Католицької Церкви, на Майдані Незалежності міста Києва впродовж грудня минулого року та на початку нового – 2014 року».

Нагадаю, що саме цього року виповнюється 25 років від легалізації УГКЦ в колишньому Радянському Союзі. Минули ті часи, коли руйнувалися храми, а священнослужителів, які несли духовну послугу своїм вірним, арештовували чи навіть вбивали. Тому велику стурбованість у нас викликало твердження, яке лунає тепер, у незалежній Україні, що служіння Української Греко-Католицької Церкви вважається таким, що «може слугувати підставою для порушення перед судом питання про припинення [її] діяльності».

Оскільки цей лист має офіційний характер – як такий, що стосується самого факту існування та служіння УГКЦ – і оскільки викладене тлумачення Закону України «Про свободу совісті та релігійні організації» зачіпає все релігійне середовище України, відчуваю своїм обов'язком заявити таке.

Церква не є учасником політичних процесів, але вона не може стояти осторонь, коли її вірні просять про духовну опіку. Наші вірні спільно з іншими громадянами України озвучили в мирний спосіб своє бачення європейського вибору України на основі християнських та загальнолюдських цінностей. Ці засади спираються на Божий закон і захищати їх доручив нам сам Христос-Спаситель, наказуючи силою Святого Духа продовжувати Його місію і «нести Добру Новину вбогим, проповідувати полоненим визволення, сліпим – прозріння, випустити пригноблених на волю, оповістити рік Господній сприятливий» (пор. Лк. 4, 18). Присутність духовного отця там, де перебувають його вірні, є складовою частиною пастирської опіки. Бути зі своїми вірними – це обов'язок священика, що впливає з самої місії Церкви. Цій місії, дорученій Христом, наша Церква завжди була вірною і такою залишиться у майбутньому, незважаючи на будь-які погрози.

Виходячи з принципу свободи віросповідання – основоположного права людини, душпастир може безперешкодно молитися там, де знаходяться його вірні. Для реалізації цього права не потрібен окремий дозвіл держави. Церква визнає право вірних на молитву та заспокоєння своїх духовно-релігійних потреб в усі часи і в будь-яких обставинах. Тоді, коли бракує діалогу між владою і народом, віруючі громадяни відчують особливу потребу посилити молитви за мир і спокій в нашій державі,

(Продовження на ст. 21)

Заява Глави УГКЦ з приводу листа Міністерства культури України щодо підстав для припинення діяльності релігійних організацій УГКЦ

(продовження з попередньої сторінки)

припинення насилля та потоптання гідності й конституційних прав громадян України.

Офіційна позиція нашої Церкви щодо актуальної суспільно-політичної ситуації викладена у низці звернень, як від імені самої УГКЦ, так і спільних із членами ВРЦіРО. Церква надалі зберігає за собою право давати оцінку ситуації в країні, якщо порушуються права людини та принципи суспільної моралі, що випливають з Божого закону та відображені в соціальному вченні Церкви.

Сподіваюся, що органам державної влади, зокрема тим, завданням яких є служити народові в забезпеченні його права на релігійну свободу в Україні, вистачить мудрості, щоб не почати переслідувати Церкву та не переносити сучасну суспільно-політичну кризу ще й на релігійне середовище.

Вірю в те, що зусилля, докладені всіма Церквами та релігійними організаціями України щодо недопущення насилля та ненависті, і проповідь миру та взаєморозуміння між різними середовищами нашого суспільства не будуть причиною недовіри чи напруги у відносинах між державною владою та Церквою і релігійними організаціями.

+ Святослав,
Верховний Архієпископ Києво-Галицький,
Глава Української Греко-Католицької Церкви

<http://news.ugcc.org.ua/>

Глава УГКЦ зустрівся з міністром культури України

П'ятниця, 17 січня 2014 року. У п'ятницю, 17 січня 2014 року, на прохання Міністерства культури України відбулася зустріч Блаженнішого Святослава, Отця і Глави УГКЦ, з міністром культури України Леонідом Михайловичем Новохатьком.

Під час зустрічі було надано додаткові роз'яснення з приводу листа Міністерства культури від 3 січня

2014 року. Зокрема, було стверджено, що Міністерство не має на меті чинити жодного тиску на УГКЦ з приводу присутності священнослужителів на Майдані Незалежності чи подавати судові позови щодо припинення діяльності релігійних організацій Української Греко-Католицької Церкви.

У розмові було позитивно оцінено миротворчу роль духовенства різних

конфесій, у тому числі УГКЦ, для недопущення провокацій і насильства під час мирних протестів, що відбуваються

в останніх місяцях, зокрема в м. Києві.

Зі свого боку Блаженніший Святослав висловив сподівання, що органам державної влади, зокрема тим,



завданням яких є послужити народові у забезпеченні його права на релігійну свободу в Україні, вистачить мудрості для того, щоб

(Продовження на ст. 22)

Глава УГКЦ зустрівся з міністром культури України

(продовження з попередньої сторінки)

не переносити сучасну суспільно-політичну кризу ще й на релігійне середовище.

Сторони визнали позитивними сигналами релігійній спільноті останні

заяви представників державної влади про недопустимість заборони молитися людям там, де вони фізично перебувають.

На зустрічі також були присутні Михайло

Іванович Мошкола, голова Департаменту у справах релігій та національностей Міністерства культури України, та митрофорний протоєрей Олекса Петрів, керівник

Департаменту зовнішніх зв'язків УГКЦ в Україні.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua/>

Блаженніший Любомир вважає, що відсутність діалогу приведе до ще більшого кровопролиття

23 січня 2014

Архиєпископ-емерит Блаженніший Любомир (Гузар) вважає, що єдиним виходом із критичної ситуації в Україні є діалог.

Про це він сказав у ефірі «Громадського телебачення» 22 грудня, у День Соборності України, відповідаючи на питання, який він бачить вихід із ситуації.

«Єдина розв'язка цієї ситуації в Україні – можливість говорити, діалогувати, спільно шукати правди. Якщо цього нема, то нема й іншого способу розв'язувати труднощі. Якщо не буде такого бажання з обох сторін, то це приведе до ще більшого кровопролиття. Не знаю, може хтось цього хоче, може для

нього це відповідь, може це чиєсь бажання, аби проливалася кров. Якщо так, то нема про що говорити і нема людей нічим потішити. Якщо тіла умерлих, забитих їм не промовляють до сумління, то можемо чекати на ще більше загиблих... Отже розв'язка – це діалог і ще раз діалог», – наголосив духовний лідер українців.

Він також нагадав, що влада повинна зрозуміти, що вона теж є частиною народу. «Влада – це люди, яким доручено керувати країною, але це керування має бути в повній відповідальності за справжнє добро: мир, збереження прав, захист від нападів. Хто має владу, той несе цей тягар і за це мусить відповідати», – запевняє

Архиєпископ Любомир. На його погляд, справжнього діалогу досі ще не було і наслідком цього є те, що декількох людей позбавлено життя. Проте почати діалог ніколи не пізно, вважає Блаженніший Любомир.

На запитання журналістів, чи він особисто намагався зустрітися з Президентом Януковичем, Блаженніший відповів, що такий крок був від ініціативної групи «Перше грудня»: «Ініціативна група "Перше грудня" звернулася до Президента, аби могли з ним діалогувати, обговорити цю ситуацію. Не бачу особливої потреби, користі говорити з підвладними, треба

говорити з президентом, який остаточно відповідальний і який є гарантом Конституції і який присягав на Євангелії і Конституції, що служитиме цьому народові. Наскільки я знаю, до президента також звернулася Всеукраїнська рада Церков, яка теж хоче зав'язати безпосередній контакт із президентом, щоб знайти шляхи розв'язання проблеми», – розповів Блаженніший Любомир. Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

<http://risu.org.ua/>

Патріарх УГКЦ звернувся із закликом припинити кровопролиття

21 січня 2014

Патріарх УГКЦ Святослав (Шевчук) звернувся до всього українського народу із закликом відмовитися від насилля та зупинити кровопролиття.

«З великою тривогою і сумом ми спостерігаємо за подіями, які відбуваються у ці хвилини у місті Києві, - йдеться у зверненні. - У зв'язку з цими надзвичайними обставинами хочу звернутися до усіх вірних нашої Церкви, до всього українського народу і до усіх людей доброї волі. В ім'я Боже, зупиніть кровопролиття! Ніколи насилля не було способом будівництва вільної, незалежної держави! Ніколи кровопролиття не зможе примирити серцець і запропонувати позитивний вихід.

Я звертаюся до української влади: прислухайтеся до свого народу, почуйте його, не використовуйте проти нього насилля чи репресивні механізми.

Звертаюся до політичних діячів нашої держави: усвідомте відповідальність за майбутнє свого народу, відповідальність за ті заклики і за ті кроки, які ви сьогодні йому пропонуєте.

Я звертаюся до представників громадянського суспільства, до громадян, до членів різних громадських організацій, зокрема до мітингувальників, які стоять на Майданах: благаю вас, поверніться до мирного характеру протестів. Не дозволяймо, щоби емоції брали верх над вашим світлим розумом. Ані страх, ані агресія, ані озлобленість ніколи не були добрими порадиниками, які би добре допомогли нам вирішувати наше майбутнє.

Я звертаюся до українських суддів: прислухайтеся до голосу свого сумління, пам'ятайте, що справедливості без правди не буває. Запитайте себе чому люди звертаються до вас «Ваша честь». Не дозволяйте ніколи не заплямувати вашої честі несправедливими рішеннями.

Я звертаюся до нашого єпископату і духовенства: у цей час особливо чуйте над душами повірених вам людей. Промовляйте словом миру до їхніх серцець і умів. Проголошуйте Євангеліє Христового миру.

Усіх закликаю до молитви за мир у спокій у нашій державі. Нехай Господь миру, Господь, який дарував нам свій мир буде з усіма вами».

<http://risu.org.ua>



відео: <http://www.youtube.com/watch?v=IFYv2s6dS50>

26 січня 2014 р.

February 2014 - Лютий 2014

Happy Birthday!

З Днем народження!

February 1: Rev. Roman Pitula

February 3: Rev. Evhen Moniuk

February 6: Rev. Robert Hitchens

February 16: Rev. Mr. Donald Latrick

February 19: Very Rev. Archpr. John M. Fields

February 22: Rev. Uriy Markewych

February 26: Rev. T. Frank Patrylak

February 26: Rev. Myron Myronyuk

February 28: Rev. Ivan Turyk

**May the Good Lord Continue to Guide You and Shower You with His Great Blessings.
Многая Літа!**

Нехай Добрий Господь Тримає Вас у Своїй Опіці та Щедро Благословить Вас. Многая Літа!



Congratulations on your Anniversary of Priesthood!

Вітаємо з Річницею Священства!

February 12: Rev. Ivan Demkiv
(22nd Anniversary)

February 14: Bishop John Bura
(43rd Anniversary)

February 27: Rev. Mr. Theodore Spotts
(14th Anniversary)

May God Grant You Many Happy and Blessed Years of Service in the Vineyard of Our Lord!

Нехай Бог Обдарує Багатьма Благословенними Роками Служіння в Господньому Винограднику!

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrarcheparchy.us



Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.